REGULAS

PADOMES REGULA (ES) 2017/658

(2017. gada 6. aprīlis),

ar ko groza Regulu (EK) Nr. 329/2007 par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Korejas Tautas Demokrātisko Republiku

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 215. pantu,

ņemot vērā Padomes Lēmumu (KĀDP) 2016/849 (2016. gada 27. maijs) par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku un ar ko atceļ Lēmumu 2013/183/KĀDP ([1]),

ņemot vērā Savienības Augstās pārstāves ārlietās un drošības politikas jautājumos un Eiropas Komisijas kopīgo priekšlikumu,

tā kā:

(1) Ar Padomes Regulu (EK) Nr. 329/2007 ([2]) tiek īstenoti pasākumi, kas paredzēti Lēmumā (KĀDP) 2016/849, ar ko atceļ un aizstāj Lēmumu 2013/183/KĀDP.

(2) Ar Padomes Lēmumu (KĀDP) 2017/666 ([3]) tiek paplašināts aizliegums ES ieguldījumiem Ziemeļkorejā un kopā ar Ziemeļkoreju, piemērojot to arī ar parastajiem ieročiem saistītas rūpniecības, metalurģijas, metālapstrādes un kosmiskās aviācijas sektoriem, un tiek aizliegts sniegt konkrētus pakalpojumus vienībām un iedzīvotājiem Ziemeļkorejā.

(3) Tāpēc būtu attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 329/2007,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 329/2007 groza šādi:

1) regulas 1. pantam pievieno šādu punktu:

"16) "pakalpojumi, kas saistīti ar" ir pakalpojumi, ko par samaksu vai uz līguma pamata sniedz vienības, kuras ir galvenokārt iesaistītas pārvadājamu preču ražošanā, kā arī pakalpojumi, kas parasti saistīti ar šādu preču ražošanu.";

2) iekļauj šādu pantu:

"3.c pants

1. Ir aizliegts:

a) tieši vai netieši sniegt jebkādus VIII pielikuma A daļā minētos pakalpojumus, kas saistīti ar ieguvi, vai jebkādus pakalpojumus, kas saistīti ar ražošanu ķīmijas, ieguves un rafinēšanas rūpniecībā, jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Ziemeļkorejā vai izmantošanai Ziemeļkorejā; un

([1]) OV L 141, 28.5.2016., 79. lpp.
([2]) Padomes Regula (EK) Nr. 329/2007 (2007. gada 27. marts) par ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Korejas Tautas Demokrātisko Republiku (OV L 88, 29.3.2007., 1. lpp.).
([3]) Padomes Lēmums (KĀDP) 2017/666 (2017. gada 6. aprīlis), ar ko groza Lēmumu (KĀDP) 2016/849 par ierobežojošiem pasākumiem pret Korejas Tautas Demokrātisko Republiku (skatīt šā *Oficiālā Vēstneša* 42. lpp.).

b) tieši vai netieši sniegt VIII pielikuma B daļā minētos datorpakalpojumus un ar tiem saistītus pakalpojumus jebkurai fiziskai vai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai Ziemeļkorejā vai izmantošanai Ziemeļkorejā.

2. Atkāpjoties no 1. punkta a) apakšpunkta, dalībvalstu kompetentās iestādes, kas norādītas II pielikumā uzskaitītajās tīmekļa vietnēs, var atļaut sniegt pakalpojumus, kas saistīti ar ieguves sektoru, un sniegt pakalpojumus, kas saistīti ar ražošanu ķīmijas, ieguves un rafinēšanas rūpniecībā, ciktāl tie ir paredzēti izmantošanai vienīgi attīstības mērķiem, kuri tieši pievēršas civiliedzīvotāju vajadzībām vai ar kuriem veicina atteikšanos no kodolieročiem.

3. Šā panta 1. punkta b) apakšpunktā noteikto aizliegumu nepiemēro attiecībā uz datorpakalpojumiem un ar tiem saistītiem pakalpojumiem, ciktāl šādi pakalpojumi ir paredzēti izmantošanai vienīgi tādas diplomātiskas vai konsulāras pārstāvniecības vai starptautiskas organizācijas oficiāliem mērķiem, kurai Ziemeļkorejā ir piešķirta imunitāte saskaņā ar starptautiskajām tiesībām.

4. Šā panta 1. punkta b) apakšpunktā noteikto aizliegumu nepiemēro attiecībā uz datorpakalpojumiem un ar tiem saistītiem pakalpojumiem, ko sniedz publiskas struktūras vai juridiskas personas, vienības vai struktūras, kuras saņem publisko finansējumu no Savienības vai dalībvalstīm, lai sniegtu šos pakalpojumus attīstības mērķiem, kuri tieši pievēršas civiliedzīvotāju vajadzībām vai ar kuriem veicina atteikšanos no kodolieročiem.

5. Gadījumos, uz kuriem 4. punkts neattiecas, un atkāpjoties no 1. punkta b) apakšpunkta, dalībvalstu kompetentās iestādes, kas norādītas II pielikumā uzskaitītajās tīmekļa vietnēs, var atļaut sniegt datorpakalpojumus un ar tiem saistītus pakalpojumus, ciktāl minētie pakalpojumi ir paredzēti izmantošanai vienīgi attīstības mērķiem, kuri tieši pievēršas civiliedzīvotāju vajadzībām vai ar kuriem veicina atteikšanos no kodolieročiem.

6. Aizliegumus, kas noteikti 1. punktā, līdz 2017. gada 9. jūlijam nepiemēro tādu pakalpojumu sniegšanai, kuri paredzēti saskaņā ar līgumiem, nolīgumiem vai saistībām, kas noslēgti vai kas radušās pirms 2017. gada 8. aprīļa.";

3) regulas 5.b panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"2. Ir aizliegts:

a) izveidot kopuzņēmumu ar jebkuru juridisku personu, vienību vai struktūru, kas minēta 1. punkta a) līdz f) apakšpunktā un kas ir iesaistīta Ziemeļkorejas darbībās vai programmās, kuras saistītas ar kodolmateriāliem, ballistiskajām raķetēm vai citiem masu iznīcināšanas ieročiem, vai darbībās ieguves, rafinēšanas, ķīmisko vielu ražošanas, metalurģijas un metālapstrādes sektoros un kosmiskās aviācijas vai ar parastajiem ieročiem saistītas rūpniecības nozarēs, vai iegūt vai palielināt īpašumtiesības tajās, tostarp pilnībā iegūstot tās savā īpašumā vai iegādājoties akcijas vai citus ar līdzdalību saistītus vērtspapīrus;

b) piešķirt finansējumu vai finansiālu palīdzību jebkurai juridiskai personai, vienībai vai struktūrai, kas minēta 1. punkta d) līdz f) apakšpunktā, vai piešķirt finansējumu vai finansiālu palīdzību dokumentētā nolūkā finansēt šādas juridiskās personas, vienības vai struktūras;

c) sniegt ieguldījumu pakalpojumus, kas ir tieši vai netieši saistīti ar šā punkta a) un b) apakšpunktā minētajām darbībām.";

4) regulas 13. panta 1. punktā iekļauj šādu apakšpunktu:

"h) grozīt VIII pielikumu, lai sīkāk izstrādātu vai pielāgotu tajā ietverto preču sarakstu, ņemot vērā dalībvalstu sniegto informāciju, kā arī jebkādas definīcijas vai pamatnostādnes, ko var izdot Apvienoto Nāciju Organizācijas Statistikas komisija, vai lai pievienotu atsauces numurus, kas iegūti no Apvienoto Nāciju Organizācijas Statistikas komisijas izdotās Centrālās preču klasifikācijas sistēmas precēm un pakalpojumiem."

2. pants

Šīs regulas pielikumu pievieno Regulai (EK) Nr. 329/2007 kā VIII pielikumu.

3. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2017. gada 6. aprīlī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
L. GRECH

PIELIKUMS

"VIII PIELIKUMS

Regulas 3.c pantā minēto pakalpojumu saraksts

PIEZĪMES

1. Centrālās preču klasifikācijas (*CPC*) kodi ir izklāstīti dokumentā *Statistical Office of the United Nations, Statistical Papers, Series M, No. 77, Provisional Central Product Classification, 1991*.

2. Aizliegums attiecas tikai uz turpmāk aprakstītajām *CPC* kodu daļām.

A daļa

Pakalpojumi, kas saistīti ar ieguvi un ražošanu ķīmijas, ieguves un rafinēšanas rūpniecībā

Pakalpojumu apraksts	No *CPC* koda
Tuneļu izbūve, liekās slodzes noņemšana un citi attīstīšanas un sagatavošanas darbi minerālu nogulu un karjeru vietās, izņemot naftas un gāzes ieguvi.	CPC 5115
Ģeoloģiskie, ģeofiziskie, ģeoķīmiskie un citi zinātniski konsultatīvie pakalpojumi, kas saistīti ar minerālu depozītu, naftas un gāzes, un gruntsūdeņu atradņu meklēšanu, pētot zemes un iežu formāciju un struktūru īpašības. Šeit ir iekļauti pazemes pētījumu rezultātu analīzes, zemes un urbumu paraugu izpētes pakalpojumi un palīdzība un konsultācijas minerālu resursu ieguves attīstīšanā.	CPC 86751
Informācijas vākšanas pakalpojumi saistībā ar pazemes formācijām, izmantojot dažādas metodes, tostarp seismogrāfiskas, gravimetriskas, magnetometriskas un citas pazemes izpētes metodes.	CPC 86752
Informācijas vākšanas pakalpojumi saistībā ar zemes virsmas daļas formu, pozīciju un/vai robežām, izmantojot dažādas metodes, tostarp teodolīta, fotogrametrijas un hidrogrāfisku izpēti karšu sagatavošanai.	CPC 86753
Šādi pakalpojumi naftas un gāzes atradnēs, kurus sniedz par maksu vai uz līguma pamata: vadāmā urbšana un pārurbšana; urbuma uzsākšana (*spudding in*); urbšanas torņu celtniecība, remonts un nojaukšana; naftas un gāzes urbumu sienu stiprinājumu cementēšana; urbumu izsūknēšana un urbumu aizvēršana un atstāšana.	CPC 8830
Koksa ražošana – koksa krāšņu ekspluatācija galvenokārt koksa vai puskoksa ražošanai no antracīta un lignīta, retortogļu un blakusproduktu, piemēram, ogļu darvas vai piķa ražošana. Koksa aglomerēšana. Naftas pārstrādes produktu ražošana – šķidru vai gāzveida degvielu (piem., etāna, butāna vai propāna), lampu eļļas, smēreļļu vai ziežvielu vai citu izstrādājumu ražošana no jēlnaftas vai bitumenminerāliem vai to frakcionēšanas produktiem. Tādu izstrādājumu ražošana vai ieguve, kā piemēram, naftas vazelīns, parafīna vasks, citi naftas vaski un tādi blakusprodukti kā naftas kokss, naftas bitumens. Kodoldegvielas ražošana – metāliskā urāna ieguve no urāna piķa rūdas (uraninīta) vai citām urānu saturošām rūdām. Tādu sakausējumu, dispersiju vai maisījumu ražošana, kas satur dabisko urānu vai dabiskā urāna savienojumus. Bagātināta urāna un tā savienojumu, plutonija un tā savienojumu vai šo savienojumu sakausējumu, dispersiju un maisījumu ražošana. Urāna ar samazinātu urāna-235 saturu un tā savienojumu, torija un tā savienojumu vai šo savienojumu sakausējumu, dispersiju un maisījumu ražošana.	CPC 8845

Pakalpojumu apraksts	No CPC koda
Citu radioaktīvu elementu, izotopu vai savienojumu ražošana. Neapstarotu degvielas elementu ražošana izmantošanai kodolreaktoros.	
Ķīmisko pamatvielu, izņemot mēslošanas līdzekļus un slāpekļa savienojumus, ražošana. Mēslošanas līdzekļu un slāpekļa savienojumu ražošana. Plastmasas pirmformu un sintētiskā kaučuka ražošana. Pesticīdu un citu agroķīmisko produktu ražošana. Krāsu, laku un līdzīgu pārklājumu, tipogrāfijas krāsas un mastikas ražošana. Botānisko produktu ražošana. Ziepju, mazgāšanas, tīrīšanas un spodrināšanas līdzekļu, smaržu un personiskās higiēnas līdzekļu ražošana. Sintētisko šķiedru ražošana.	CPC 8846
Parasto metālu ražošana par samaksu vai uz līguma pamata ķīmijas, ieguves un rafinēšanas rūpniecībā.	CPC 8851
Gatavo metālizstrādājumu ražošana, izņemot mehānismus un iekārtas, par samaksu vai uz līguma pamata ķīmijas, ieguves un rafinēšanas rūpniecībā.	CPC 8852
Mehānismu un iekārtu ražošana par samaksu vai uz līguma pamata ķīmijas, ieguves un rafinēšanas rūpniecībā.	CPC 8853
Biroja, grāmatvedības un datoru tehnikas ražošana par samaksu vai uz līguma pamata ķīmijas, ieguves un rafinēšanas rūpniecībā.	CPC 8854
Elektromehānismu un aparatūras ražošana par samaksu vai uz līguma pamata ķīmijas, ieguves un rafinēšanas rūpniecībā.	CPC 8855
Automobiļu, piekabju un puspiekabju ražošana par samaksu vai uz līguma pamata ķīmijas, ieguves un rafinēšanas rūpniecībā.	CPC 8858
Cita transporta aprīkojuma ražošana par samaksu vai uz līguma pamata ķīmijas, ieguves un rafinēšanas rūpniecībā.	CPC 8859
Gatavo metālizstrādājumu, izņemot mehānismus un iekārtas, remonta pakalpojumi par samaksu vai uz līguma pamata ķīmijas, ieguves un rafinēšanas rūpniecībā.	CPC 8861
Mehānismu un iekārtu remonta pakalpojumi par samaksu vai uz līguma pamata ķīmijas, ieguves un rafinēšanas rūpniecībā.	CPC 8862
Biroja, grāmatvedības un skaitļošanas tehnikas remonta pakalpojumi par samaksu vai uz līguma pamata ķīmijas, ieguves un rafinēšanas rūpniecībā.	CPC 8863
Elektromehānismu un iekārtu remonta pakalpojumi par samaksu vai uz līguma pamata ķīmijas, ieguves un rafinēšanas rūpniecībā.	CPC 8864
Automobiļu, piekabju un puspiekabju remonta pakalpojumi par samaksu vai uz līguma pamata ķīmijas, ieguves un rafinēšanas rūpniecībā.	CPC 8867
Cita transporta aprīkojuma remonta pakalpojumi par samaksu vai uz līguma pamata ķīmijas, ieguves un rafinēšanas rūpniecībā.	CPC 8868

B daļa

Datorpakalpojumi un ar tiem saistīti pakalpojumi (*CPC*: 84)

Pakalpojumu apraksts	No *CPC* koda
Konsultāciju pakalpojumi, kas saistīti ar datortehnikas uzstādīšanu	CPC 84”
Programmatūras ieviešanas pakalpojumi	
Datu apstrādes pakalpojumi	
Datu bāzes pakalpojumi	
Biroja mehānismu un iekārtu, tostarp datoru, apkopes un remonta pakalpojumi	
Datu sagatavošanas pakalpojumi	
Mācību pakalpojumi klientu personālam	